

Oznaka poročila: ARRS-RPROG-ZP-2013/55



## ZAKLJUČNO POROČILO O REZULTATIH RAZISKOVALNEGA PROGRAMA

### A. PODATKI O RAZISKOVALNEM PROGRAMU

#### 1. Osnovni podatki o raziskovalnem programu

<b>Šifra programa</b>	P5-0070
<b>Naslov programa</b>	Narodna in kulturna identiteta slovenskega izseljenstva v kontekstu raziskovanja migracij
<b>Vodja programa</b>	4926 Marjan Drnovšek
<b>Obseg raziskovalnih ur</b>	20460
<b>Cenovni razred</b>	B
<b>Trajanje programa</b>	01.2009 - 12.2012
<b>Izvajalci raziskovalnega programa (javne raziskovalne organizacije - JRO in/ali RO s koncesijo)</b>	618 Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti
<b>Raziskovalno področje po šifrantu ARRS</b>	5 DRUŽBOSLOVJE 5.11 Narodno vprašanje
<b>Družbeno-ekonomski cilj</b>	10. Kultura, rekreacija, religija in sredstva javnega obveščanja

#### 2. Raziskovalno področje po šifrantu FOS<sup>1</sup>

<b>Šifra</b>	5.04
<b>- Veda</b>	5 Družbene vede
<b>- Področje</b>	5.04 Sociologija

### B. REZULTATI IN DOSEŽKI RAZISKOVALNEGA PROGRAMA

#### 3. Povzetek raziskovalnega programa<sup>2</sup>

SLO

Realizacija raziskovalnega programa za obdobje 2009–2012 je potekala v skladu s programskimi izhodišči in po predvideni dinamiki. Raziskovanje migracij in slovenskega izseljenstva se je odvijalo večdisciplinarno in meddisciplinarno, pri posameznih akcijah tudi medinstitucionalno, z upoštevanjem teoretičnih in metodoloških izhodišč ter spoznanj temeljnih znanstvenih disciplin, tj. sociologije, zgodovine, geografije, literarne zgodovine, etnologije, umetnostne zgodovine, kulturne antropologije in kulturologije. Upoštevanji so bili rezultati predhodnih raziskav, pozornost raziskovanja pa je bila usmerjena k novim

področjem in neraziskanim temam, ki smo jih obravnavali v mednarodno primerjalni perspektivi.

Teritorialno smo bili usmerjeni v vse prostore, kjer živijo in delajo slovenskih izseljenci, vendar je bil poudarek na državah članicah EU in na državah, ki so nastale po razpadu Jugoslavije. Kot izhaja iz naslova programa, je bil temeljni poudarek raziskovanj usmerjen k narodni in kulturni identiteti slovenskega izseljenstva pa tudi priseljenstva v Sloveniji. Predmet raziskav so bile naslednje populacije: slovenske izseljenske skupnosti po svetu, povratniki, priseljenci, ženske migrantke, otroci migranti ter specifične populacije migracij – diplomati, novinarji, reporterji, humanitarni delavci, vojaške misije, gospodarstveniki, mladi kot migranti, mladi kot potomci migrantov itd. Te populacije se danes povezujejo z znanstvenimi kategorijami transmigranti, etnična ekonomija in sestavljena, kozmopolitska ali transnacionalna identiteta.

Problemsko smo raziskovali naslednja področja: jeziki in večjezičnost, kulture in multi/interkulturalizem, medkulturni dialog, identiteta, socialne mreže, etnična ekonomija, država blaginje, življenjske zgodbe, transnacionalnost, virtualne skupnosti in nove tehnologije v odnosu do življenja in dediščine, procesi produkcije in reprodukcije spomina in identitete, kritična presoja kulturne produkcije med pri/izseljenci in vključevanja njihovih del v večinska okolja (tako v izvorni državi kot v državah sprejema) ter iskanje (literarnih, kulturnih, družbenih, socialnih, političnih, ekonomskih) paralel med slovenskim izseljenstvom in priseljenstvom v Sloveniji. Programska skupina je izvajala kritično presojo teorij migracij in migracijskih politik s poudarkom na inter/multikulturalizmu v EU ter migracijskih strategijah migrantov kot posameznikov. Eden od pomembnih poudarkov je bil na analizi kulturnega dogajanja in varovanja kulturne dediščine med Slovenci po svetu, pa tudi na zbiranju gradiva za nadaljnje preučevanje. Osrednjega pomena sta bili tudi kompleksnost in sintetičnost migracijskih raziskav.

ANG

Realisation of the research programme in the period from 2009 to 2012 has been in accordance with the programme starting points and planned dynamics. Research of migration and Slovenian emigration has been multidisciplinary and interdisciplinary, sometimes also interinstitutional, and it followed theoretical and methodological findings of basic scientific disciplines, i.e. sociology, history, geography, literary history, ethnology, art history, cultural anthropology and cultural studies. Results of the previous researches were taken into consideration, but the focus was on new areas and themes which have not yet been extensively researched and which we considered in the international comparative perspective.

All territorial spaces where Slovenian emigrants live and work were considered, especially the EU member states and former Yugoslavian republics. The basic emphasis was on the national and cultural identity of Slovenian emigration, but also on immigration to Slovenia. Populations considered and researched included: Slovenian communities abroad, returnees, immigrants, women migrants, children migrants, and specific migrant populations – diplomats, journalists, reporters, humanitarian workers, military staff, businessmen, younger generation migrants, second generation migrants etc. Today, these populations and phenomena can be linked to scientific categorisations, such as transmigrants, cosmopolitan or transnational identities, ethnic economy etc.

We researched the following themes: language and multilingualism, culture and multi/interculturalism, intercultural dialogue, identity, social networks, ethnic economy, welfare state, life stories, transnationalism, virtual communities and new technologies in relation to life and heritage, processes of production and reproduction of memory and identity, critical review of cultural production of e/immigrants and incorporation of their work in the majority environments (in countries of origin and immigration), identifying (literary, cultural, social, political, economic) parallels between Slovenian emigration and immigration in Slovenia. Researchers critically reviewed migration theories and migration policies, focusing especially on inter/multiculturalism in the EU and migration strategies of

migrants as individuals. One of the emphases was on the analysis of cultural dynamics and preservation of cultural heritage among Slovenians abroad, and on gathering material for further research. At the core was also the complexity and synthesis of migration research.

#### 4. Poročilo o realizaciji predloženega programa dela na raziskovalnem programu<sup>3</sup>

SLO

Realizacija raziskovalnega programa za obdobje 2009–2012 je potekala v skladu s programskimi izhodišči in po predvideni dinamiki. Raziskovanje migracij in slovenskega izseljenstva se je odvijalo večdisciplinarno in meddisciplinarno, pri posameznih akcijah tudi medinstitucionalno, z upoštevanjem teoretičnih in metodoloških izhodišč ter spoznanj temeljnih znanstvenih disciplin, tj. sociologije, zgodovine, geografije, literarne zgodovine, etnologije, umetnostne zgodovine, kulturne antropologije in kulturologije. Upoštevani so bili rezultati predhodnih raziskav, pozornost raziskovanja pa je bila usmerjena k novim področjem in neraziskanim temam, ki smo jih obravnavali v mednarodno primerjalni perspektivi.

Teritorialno smo bili usmerjeni v vse prostore, kjer živijo in delajo slovenskih izseljenci, vendar je bil poudarek na državah članicah EU in na državah, ki so nastale po razpadu Jugoslavije. Kot izhaja iz naslova programa, je bil temeljni poudarek raziskovanj usmerjen k narodni in kulturni identiteti slovenskega izseljenstva pa tudi priseljenstva v Sloveniji. Predmet raziskav so bile naslednje populacije: slovenske izseljenske skupnosti po svetu, povratniki, priseljenci, ženske migrantke, otroci migranti ter specifične populacije migracij – diplomati, novinarji, reporterji, humanitarni delavci, vojaške misije, gospodarstveniki, mladi kot migranti, mladi kot potomci migrantov itd. Te populacije se danes povezujejo z znanstvenimi kategorijami transmigranti, etnična ekonomija in sestavljena, kozmopolitska ali transnacionalna identiteta. Glavnina rezultatov izhaja iz terenskega dela, največ v že omenjenih drugih evropskih državah, Kanadi, ZDA in Argentini.

Problemsko smo raziskovali naslednja področja: jeziki in večjezičnost, kulture in multi/interkulturalizem, medkulturni dialog, identiteta, socialne mreže, etnična ekonomija, država blaginje, življenjske zgodbe, transnacionalnost, virtualne skupnosti in nove tehnologije v odnosu do življenja in dediščine, procesi produkcije in reprodukcije spomina in identitete, kritična presoja kulturne produkcije med pri/izseljenci in vključevanja njihovih del v večinska okolja (tako v izvorni državi kot v državah sprejema) ter iskanje (literarnih, kulturnih, družbenih, socialnih, političnih, ekonomskih) paralel med slovenskim izseljenstvom in priseljenstvom v Sloveniji. Programska skupina je izvajala kritično presojo teorij migracij in migracijskih politik s poudarkom na inter/multikulturalizmu v EU ter migracijskih strategijah migrantov kot posameznikov. Eden od pomembnih poudarkov je bil na analizi kulturnega dogajanja in varovanja kulturne dediščine med Slovenci po svetu, pa tudi na zbiranju gradiva za nadaljnje preučevanje. Osrednjega pomena sta bili tudi kompleksnost in sintetičnost migracijskih raziskav.

Najpomembnejši delni in končni rezultati so bili objavljeni na načine, kot jih določa stroka. Velik poudarek je bil na mednarodni predstavitvi raziskovalnih rezultatov, saj so člani programske skupine v štiriletnem obdobju 2009–2012 objavili 25 znanstvenih in strokovnih prispevkov v tujini ter in 102-krat nastopili s predavanji na tujih univerzah in (večinoma) mednarodnih znanstvenih konferencah. Raziskovalci programske skupine so v celotnem obdobju objavili 5 samostojnih znanstvenih monografij (2.01), od katerih so 3 tri izšle pri tujih znanstvenih založbah, med drugim tudi pri eni najuglednejših mednarodnih znanstvenih založb, Peter Lang. V 4-letnem obdobju so objavili tudi 53 samostojnih znanstvenih poglavij v monografiji (1.16); 36 izvornih znanstvenih člankov (1.01); 8 preglednih znanstvenih člankov (1.02); 3 kratke znanstvene prispevke; 6 objav znanstvenih prispevkov na konferenci – vabljenih predavanj (1.06), 2 objavljena znanstvena prispevka na konferenci (1.08), 11 objavljenih povzetkov prispevka na konferenci (1.10 in 1.12).

Poleg tega je programska skupina v obdobju 2009–12 objavila tri skupinske znanstvene monografije, 4 tematske sklope v znanstveni reviji *Dve domovini / Two Homelands* in napovedano zaključno skupinsko monografijo. To so:

MILHARČIČ HLADNIK, Mirjam (ur.), MLEKUŽ, Jernej (ur.). *Krila migracij : po meri življenjskih zgodb*, (Migracije, Migrantke, 17, 1). Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2009. 249 str. [COBISS.SIID 243591680]

LUKŠIČ HACIN, Marina (ur.), MLEKUŽ, Jernej (ur.). *Go girls! : when Slovenian women left home*, (Migracije, Migrantke, 19, 2). Ljubljana: ZRC Publishing: = Založba ZRC, ZRC SAZU, 2009. 151 str. [COBISS.SIID 248905728]

ŽITNIK SERAFIN, Janja (ur.). *Demografska, etnična in migracijska dinamika v Sloveniji in njen vpliv na Slovensko vojsko*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2009. 180 str. [COBISS.SIID 246600192]

Klepetavi predmeti: Ko predmeti spregovorijo o nas in drugih / Chatty Artefacts. When artefacts talk about ourselves and others: Tematski sklop / Thematic section. *Dve domov..* [Tiskana izd.], 2010, 31, str. [7]–120.

Children and Migration: Tematski sklop / Thematic section. *Dve domov..* [Tiskana izd.], 2010, 32, str. [5]–118.

ŽITNIK SERAFIN, Janja (ur.). *Slovensko izseljenstvo v luči otroške izkušnje : kulturnozgodovinski vidik*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2011. 85 str. [COBISS.SIID 256601600]

Migration and Citizenship / Migracije in državljanstvo: Tematski sklop / Thematic section. *Dve domov..* [Tiskana izd.], 2012, 35, str. [7]–96.

Migracije in izobraževanje / Migration and Education: Tematski sklop / Thematic section. *Dve domov..* [Tiskana izd.], 2012, 36, str. [7]–87.

V svoji interdisciplinarni in večjezični monografski zbirki Migracije (Založba ZRC, ZRC SAZU) je programska skupina v obdobju 2009–12 objavila 6 novih znanstvenih monografij (Migracije; 17–22), od tega tri v novoustanovljeni podzbirki Migrantke. Skupina je v skladu z napovedano publicistično dejavnostjo v okviru raziskovalnega programa izdala tudi 8 številk dvojezične interdisciplinarne znanstvene revije *Dve domovini / Two Homelands: Razprave o izseljenstvu / Migration Studies* (številke 29–36). Revija je med drugim indeksirana v SSCI Social Sciences Citation Index in SCOPUS.

Rezultate smo sproti predstavljali, uporabljali, nadgrajevali in jih promovirali širši zainteresirani javnosti. Tovrstna raba, preverljiva skozi sistem COBISS, je: 6 strokovnih člankov (1.04); 9 strokovnih konferenc z objavami (1.07 in 1.09); 3 poglavja v strokovnih publikacijah (1.17); 3 strokovne monografije (2.02); 1 učbenik (2.04); 8 učnih gradiv (2.05); 9 zaključnih poročil in elaboratov (2.12 in 2.13), 2 raziskovalna filma (2.18); 7 razstav (3.12); 21 radijskih ali TV dogodkov (3.11); 16 predavanj na tujih univerzah; 47 prispevkov na konferencah (3.15); 39 vabljenih predavanj brez natasa (3.16), 28-krat pa so bili člani programske skupine uredniki različnih publikacij. Programska skupina je v obravnavanem obdobju zasnovala tudi več infrastrukturnih zbirk, dve sta informatizirani in dostopni na spletni strani Inštituta <<http://isim.zrc-sazu.si/sl/zbirke#v>>.

Svoje rezultate smo promovirali in implementirali tudi pri realizaciji aplikativnih projektov (npr. ESS projekt, Comenius, Grundtvig, čezmejno sodelovanje Italija–Slovenija), ki smo jih pridobili na razpisih. Delo na razvoju programske skupine in širitev njenega vsebinskega področja sta vidna v bilateralnih projektih, mednarodnih projektih in aplikativnih projektih, ki smo jih pridobili zunaj razpisov ARRS.

**SODELOVANJE S TUJIMI PARTNERJI:**

Poleg številnih tujih partnerjev, s katerimi je programska skupina v letih 2009–12 sodelovala v čezmejnih, bilateralnih in mednarodnih projektih ter v mednarodnem študijskem programu Migration and Intercultural Relations, so raziskovalci programske skupine v okviru posameznih dejavnosti npr. v letu 2012 sodelovali še z naslednjimi tujimi partnerji:

- Archives Department, Maritime Archives & Library, Merseyside Maritime Museum v Liverpoolu, Velika Britanija.
- Association of European Migration Institutions (AEMI), ki združuje okoli 40 institucij iz 20 evropskih držav.
- Central European Association for Canadian Studies, Brno, Češka.
- Central European University, Budapest.
- Centre de Documentation sur les Migration Humaines, Luksemburg.
- Centre for the Study of Migrations and Intercultural Relations, Universidade Aberta, Lizbona, Portugalska.
- Council of Europe, Pestalozzi Programme.
- Etnografski inštitut Srbske akademije znanosti in umetnosti, Srbija.
- European Multicultural Foundation, Velika Britanija.
- Historický Ústav Česke Akademie věd, Praga-Brno, Češka.
- Hoger Instituut voor de Arbeid, Katholieke Universiteit Leuven, Belgija.
- Hrvatski studiji, Univerza v Zagrebu, Hrvaška.
- Institut za migracije i narodnosti, Hrvaška.
- Institute for Cultural Diplomacy, Berlin, Nemčija.
- Istituto per l'Europa, Centro Orientale e Balcanica, Forli, Italija.
- International Network of Migration Institutions
- Museo dell'Emigrante/Centro Studi Permanente sull'Emigrazione, San Marino, Republika San Marino.
- Narodna in študijska knjižnica Trst, Italija.
- Norwegian Emigration Center, Stavanger, Norveška.
- Rheinisch-Westfälische Auslandsgesellschaft E.V., Auslandsinstitut, Dortmund, Nemčija.
- Ruska akademija znanosti, Inštitut za slovanske študije, Moskva.
- Siirtolaisuusinstituutti, Turku, Finska.
- SLORI, Trst.
- Slovene Studies, ZDA.
- Slovenska kulturna akcija, Argentina.
- The Danish Emigration Archives v Aalborgu, Danska.
- The North Frisian Emigrant Archive v Bredstedtu, Nemčija.
- Università di Bologna, Italija.
- Universität Bremen, Migrationsforschung, Bremen, Nemčija.
- University College London, Department of Information Studies, London.
- University of Minnesota, Immigration History Research Center, Minneapolis, ZDA.

### 5. Ocena stopnje realizacije programa dela na raziskovalnem programu in zastavljenih raziskovalnih ciljev<sup>4</sup>

SLO

Realizacija raziskovalnega programa je potekala v skladu s prijavljenimi teoretičnimi izhodišči, vsebino, cilji in predvideno izvedbeno dinamiko (ki smo jo po pogodbi z ARRS 2009 prilagodili na krajše časovno obdobje). Planirani rezultati so bili doseženi in preseženi. Vseh pet predvidenih ciljev je bilo realiziranih, odgovori na zastavljena raziskovalna vprašanja pa so objavljeni v izvornih in preglednih znanstvenih člankih, monografijah in samostojnih znanstvenih sestavkih.

Kvaliteta raziskovalne skupine in njenih rezultatov je razvidna tudi iz evalvacije SICRIS. Za obdobje zadnjih petih let imajo **vsi raziskovalci v programski skupini** kvalitetne dosežke (A'). **Večina članov programske skupine**, ki raziskujejo na področju humanistike, ima po humanističnih kriterijih v zadnjem obdobju tudi izjemne dosežke A". Skupno normirano število čistih citatov programske skupine je 216. Za izjemne dosežke A" ima skupina v obdobju 2009–12 300 točk (v zadnjih petih letih pa 370 točk), za zelo kvalitetne dosežke A' pa ima skupina 750 točk (v zadnjih petih letih pa 1170 točk). V

sistemu Sicris je razvidno, da smo pridobili kar nekaj mednarodnih projektov in projektov, ki so financirani izven ARRS, saj je skupina pridobila skupno oceno 5 (A3).

**Skupna ocena** programske skupine za obdobje 2009–12:

$A = A_1 + A_2 + A_3 + A_4$  ocena: **13.87**

**Normirano število čistih citatov** članov programske skupine v zadnjih 10 letih: **216**

#### 6. Utemeljitev morebitnih sprememb programa raziskovalnega programa oziroma sprememb, povečanja ali zmanjšanja sestave programske skupine<sup>5</sup>

Bistvenih vsebinskih odstopanj od predvidenega programa, kot je bil zapisan v predlogu raziskovalnega programa, ni bilo, s tem da smo obseg dela prilagodili krajšemu trajanju programa (4 leta). Ena raziskovalka se je s 1. 8. 2010 upokojila, a je do tedaj že zaključila predvideno delo v okviru programske skupine.

#### 7. Najpomembnejši znanstveni rezultati programske skupine<sup>6</sup>

Znanstveni dosežek			
1.	COBISS ID	33825069	Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO	Bridges and walls: Slovenian Multiethnic Literature and Culture (Mostovi in pregrade: slovenska večetnična literatura in kultura)
		ANG	Bridges and walls: Slovenian Multiethnic Literature and Culture
	Opis	SLO	Knjiga Bridges and Walls: Slovenian Multiethnic Literature and Culture je prvi korak k soočenju družbeno-kulturnega položaja slovenskih izseljencev v preteklosti s položajem priseljencev v Sloveniji. Eden glavnih ciljev te primerjalne študije je povečati občutljivost slovenske nacionalne večine za specifični družbeno-kulturni položaj priseljencev in tako prispevati k razvoju medkulturne zavesti in večkulturne nacionalne identitete, ki sta predpogoj za stabilno družbo. Delo je sprožilo že prve odzive v mednarodni javnosti, med drugim je izšla ugodna ocena v kolumbijski znanstveni reviji Ikala. Knjiga, ki je izšla pri ugledni mednarodni znanstveni založbi, je nadgradnja avtoričine znanstvene monografije Večkulturna Slovenija [COBISS.SI-ID 240121344], ki je takoj po izidu sprožila živahen odziv domače in mednarodne kritike. Poljudne ocene so izšle v osrednjih slovenskih medijih, tiskanih in spletnih medijih slovenskih izseljenskih skupnosti ter »novih« manjšinskih skupnosti v Sloveniji. Ugodne znanstvene ocene so izšle v domačih in mednarodnih znanstvenih revijah s področja etničnih in migracijskih študij, slovenistike in literarnih znanosti (Slovene Studies, ZDA; Migracijske i etničke teme, Zagreb; Primerjalna književnost, Slavistična revija, Treatises and Documents: Journal of Ethnic Studies / Razprave in gradivo: Revija za narodnostna vprašanja, Glasnik SED, Dve domovini / Two Homelands ...). Knjiga je bila vključena v sezname študijskega gradiva pri več predmetih dodiplomskega in podiplomskega študija na Univerzi v Novi Gorici in v mednarodnem podiplomskem študijskem programu Migration and Intercultural Relations.

		Published by a renowned international academic publisher, the book upgrades the author's earlier academic monograph <i>Večkulturna Slovenija</i> (Multicultural Slovenia, 2008 [COBISS.SI-ID 240121344], which was also very favourably reviewed in Slovenian and some foreign academic journals in the field of ethnic and migration studies, Slovene studies and literature (Slovene Studies, U.S.; Migracijske i etničke teme, Zagreb, Croatia; Primerjalna književnost, Slavistična revija, Treatises and Documents: Journal of Ethnic Studies / Razprave in gradivo: Revija za narodnostna vprašanja, Glasnik SED, Dve domovini / Two Homelands...). In 2009–2010 it was included in reading lists for several subjects within undergraduate and postgraduate study programs at the University of Nova Gorica and within the international postgraduate study program Migration and Intercultural Relations.
	Objavljeno v	P. Lang; 2012; 376 str.; A': 1;A': 1; Avtorji / Authors: Žitnik Serafin Janja
	Tipologija	2.01 Znanstvena monografija
2.	COBISS ID	2138067 Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO Burekalizem
		ANG Burekalism
	Opis	SLO Članek razpravlja o burekalizmu – načinu mišljenja, ki sloni na ontološki in epistemološki distinkciji med z burekom opredeljenim in z neburekom opredeljenim prebivalstvom ter prostorom, torej poenostavljeno in grobo rečeno, med priseljenci in Slovenci. In nadalje, burekalizem je slog z neburekom opredeljenega prebivalstva pri gospodovanju nad z burekom opredeljenim prebivalstvom, restrukturiranju in izvajanju oblasti nad njim. Članek je bil objavljen v ugledni humanistični in visoko indeksirani reviji <i>Annales</i> .
		ANG The article analyses burekalism – a mentality based on an ontological and epistemological distinction made between a population and place defined by the burek and a population and place not defined by the burek, or in other words: between "immigrants" and "Slovenians". And further, burekalism is a style of domination over a population defined by the burek by a population not defined by the burek. The article was published in a distinguished academic journal, <i>Annales</i> .
	Objavljeno v	Zgodovinsko društvo za južno Primorsko; Znanstveno raziskovalno središče Republike Slovenije; Società storica del Litorale; Centro di ricerche scientifiche della Repubblica di Slovenia; Science and Research Centre of the Republic of Slovenia; <i>Annales</i> ; 2011; Letn. 21, št. 2; str. 317-326; A': 1;A': 1; Avtorji / Authors: Mlekuž Jernej
	Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek
3.	COBISS ID	31792173 Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO Mestna policija v Ljubljani in izseljenci
		ANG The City Police in Ljubljana and Emigrants
	Opis	SLO Avtor obravnava vlogo Ljubljane pri migracijskih procesih na prelomu v 20. stoletje, s posebnim poudarkom na vlogi mestne policije do leta 1913. Zaradi izseljencev je mesto dobilo bolj kozmopolitski značaj, kar je veljalo predvsem za območje okoli železniške postaje. Tu so se koncentrirale trgovine in izseljenske agencije, v samem mestu pa so se množile gostilne in prenočišča. Naraščala sta tudi kriminal in prostitucija, na drugi strani pa je Slovenska filharmonija imela letne koncerte na vrtu hotela Južni kolodvor. Ravno zaradi potujočih izseljencev je bila Ljubljana vpeta v evropsko prometno omrežje proti zahodu, severu in vzhodu. Avtor izpostavlja vlogo mestne policije z ozirom na izseljenske procese na tem železniškem križišču. Članek je bil objavljen v ugledni znanstveni reviji <i>Acta Histriae</i> .

		<p>The author addresses the role of Ljubljana in migration processes at the turn of the twentieth century, focusing particularly on the role of the town police until 1913. Emigrants contributed to a more cosmopolitan character of the town, especially of the area surrounding the railway station, where shops and emigration agencies had been set up. Accommodation facilities and diners were opening across the town. Criminal activities and prostitution were on the increase, while Slovenian philharmonic provided annual concerts at the garden of the hotel Južni kolodvor (South railway station). Travelling emigrants made Ljubljana a European crossroad leading to the west, north and east. The author highlights the role of the town police in the context of emigration dynamics on these railway crossroads. The article was published in the renowned scientific journal Acta Histriae.</p>
	Objavljeno v	Zgodovinsko društvo za Južno Primorsko; Acta Histriae; 2010; Letn. 18, št. 3; str. 675-690; Impact Factor: 0.108; Srednja vrednost revije / Medium Category Impact Factor: 0.337; A": 1; A': 1; WoS: MM; Avtorji / Authors: Drnovšek Marjan
	Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek
4.	COBISS ID	30052909 Vir: COBISS.SI
	Naslov	<p><i>SLO</i> Vpliv družbene dinamike in vrednotenja patriotizma na zaposlovanje v Slovenski vojski</p> <p><i>ANG</i> The Impact of Social Dynamics on Employment in the Slovenian Army and Assessment of Patriotism</p>
	Opis	<p><i>SLO</i> Avtorici v članku obravnavata vpliv migracijske, demografske in etnične dinamike ter vpliv prevrednotenja vrednot, s poudarkom na patriotizmu, na zaposlovanje v Slovenski vojski. Ugotavljata, da se Slovenska vojska kot delovna organizacija slabo prilagaja družbenim spremembam, pri čemer sloni na tradicionalnih vrednotah, ki so v vedno globljem neskladju z družbenimi vrednotami mladih. Izhodišče razprave je kadrovska politika vojske, ki ne dovoljuje zaposlovanja priseljencev/prebivalcev Slovenije brez slovenskega državljanstva in dvojnih državljanov, s predpostavko o pomanjkanju patriotizma kot osrednje vrednote Slovenske vojske. V drugem delu članka so »vojaške« vrednote s poudarkom na patriotizmu postavljene pod drobnogled. Razumevanje patriotizma v smislu avtoritarnega tipa patriotizma omejuje reprezentativnost vojske, pod vprašaj pa postavlja tudi njeno legitimost v slovenski družbi, kar negativno vpliva na zaposlovanje v tej delovni organizaciji.</p> <p><i>ANG</i> The authors deal with the impact of migration, demographic and ethnic dynamics on employment in the Slovenian Army in connection with the contemporary dimensions of patriotism. The authors argue that the Slovenian Army as an employment organization is not prepared to adapt to contemporary social change, and is fostering traditional social values as army values. These are incongruent with contemporary social values among Slovenian youth. In their discussion the authors refer to the employment policy of the Slovenian Army that restricts the employment of immigrants/residents in Slovenia without Slovenian citizenship and people with dual citizenship in the basis of patriotism. Therefore, they put the so-called military values and especially patriotism under scrutiny. Conception of patriotism as authoritarian has a negative impact on the representative role of the Slovenian Armed Forces in Slovenian society, and in consequence also discredits its legitimacy. The negative role of the armed forces in Slovenian society is diminishing people's interest in seeking employment in it.</p>
	Objavljeno v	Inštitut za slovensko izseljenstvo = Institute for Slovene Emigration Research; Dve domovini; 2009; [Št.] 29; str. 53-68; Impact Factor: 0.333; Srednja vrednost revije / Medium Category Impact Factor: 0.845; A': 1; WoS: WM; Avtorji / Authors: Toplak Kristina, Vah Jevšnik Mojca



	Tipologija	1.01 Izvirni znanstveni članek	
5.	COBISS ID	1069189	Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO	Permanent relevance of Louis Adamic`s social criticism (Trajni pomen družbenokritičnega dela Lousa Adamiča)
		ANG	Permanent relevance of Louis Adamic`s social criticism
	Opis	SLO	Louis Adamič (1898–1951) je bil mednarodno najuspešnejši slovenski izseljenski pisatelj, urednik in družbeni kritik doslej. Namen članka je predstaviti tisto območje Adamičevih literarnih in drugih javnih prizadevanj, ki so večini njegovih bralcev v Sloveniji in drugod – z izjemo ameriških – najmanj poznana, čeprav si verjetno zaslužijo največjo pozornost. Gre za Adamičevo vlogo pri porajanju osnovnih konceptov multikulturalizma. Članek osvetljuje Adamičev trajni pomen na tem področju in vpliv njegovih del na oblikovanje sodobnih integracijskih strategij in razvijanje medkulturne zavesti.
		ANG	Louis Adamic (1898–1951) was the most successful Slovenian émigré writer, editor and social critic so far. The purpose of the article is to present that area of Adamic's literary and other public activities that has been least known to his readers in Slovenia and elsewhere (except in the US), although it probably deserves most attention. The question in focus is Adamic's pioneer role in the prehistory of multiculturalism. The article sheds a new light on Louis Adamic's permanent significance in this area and the influence of his works on the formation of current integration strategies and the development of intercultural awareness.
	Objavljeno v	Zgodovinsko društvo dr. Franca Kovačiča; Studia Historica Slovenica; 2010; Letn. 10, št. 1; str. 231-246; A': 1; Avtorji / Authors: Žitnik Serafin Janja	
	Tipologija	1.02 Pregledni znanstveni članek	

### 8. Najpomembnejši družbeno-ekonomski rezultati programske skupine<sup>2</sup>

	Družbeno-ekonomski dosežek		
1.	COBISS ID	3025930	Vir: vpis v poročilo
	Naslov	SLO	Dve domovini/Two Homelands. Mlekuž, Jernej (urednik 2008–). [Tiskana izd.]. Ljubljana: Inštitut za slovensko izseljenstvo in migracije = Institute for Slovene Emigration Research, 1990-. ISSN 0353-6777.
		ANG	Dve domovini/Two Homelands. Mlekuž, Jernej (editor 2008–). [Printed ed.]. Ljubljana: Inštitut za slovensko izseljenstvo in migracije = Slovenian Migration Institute, 1990-. ISSN 0353-6777.
	Opis	SLO	Interdisciplinarna, mednarodna in večjezična znanstvena revija Dve domovini / Two Homelands: Razprave o izseljenstvu / Migration Studies je osrednja slovenska znanstvena revija s področja migracij. Namenjena je objavi znanstvenih in strokovnih člankov, poročil, razmišljanj in knjižnih ocen s področja humanističnih in družboslovnih ved, ki obravnavajo različne vidike migracij. Revija izhaja od leta 1990 in ima mednarodni uredniški odbor.  Revija je indeksirana v SSCI – Social Sciences Citation Index, FRANCIS (Sociology/Ethnology/Linguistics of Francis), IBZ – International Bibliography of Periodical Literature, IBR – International Bibliography of Book Reviews, Sociological Abstracts, IBSS - International Bibliography of the Social Sciences, MSH-Maisons des Sciences de l'Homme, Social SciSearch, Journal Citation Reports / Social Science Edition, SCOPUS.
		ANG	

		Revijo izdaja in ureja programska skupina Inštituta za slovensko izseljenstvo in migracije ZRC SAZU. Domača stran revije: <a href="http://twohomelands.zrc-sazu.si/">http://twohomelands.zrc-sazu.si/</a> .				
	ANG	<p>The multidisciplinary and multilingual academic journal Dve domovini / Two Homelands: Migration Studies is the central Slovenian journal in migration studies. It welcomes the submission of articles, reports, discussions and book reviews from the fields of humanities and social sciences focusing on international migration and related phenomena. The journal has been published since 1990 and has an international editorial board.</p> <p>Abstracts and indexing: SSCI – Social Sciences Citation Index, FRANCIS (Sociology/Ethnology/Linguistics of Francis), IBZ – International Bibliography of Periodical Literature, IBR – International Bibliography of Book Reviews, Sociological Abstracts, IBSS - International Bibliography of the Social Sciences, MSH-Maisons des Sciences de l'Homme, Social SciSearch, Journal Citation Reports / Social Science Edition, SCOPUS.</p> <p>The journal is published and edited by the program group of the Slovenian Migration Institute at ZRC SAZU. Dve domovini / Two Homelands homepage: <a href="http://twohomelands.zrc-sazu.si/?home&amp;lang=en">http://twohomelands.zrc-sazu.si/?home&amp;lang=en</a>.</p>				
	Šifra	C.04 Uredništvo mednarodne revije				
	Objavljeno v	Dve domovini / Two Homelands				
	Tipologija	4.00 Sekundarno avtorstvo				
2.	COBISS ID	114868480 Vir: vpis v poročilo				
	Naslov	<table border="1"> <tr> <td>SLO</td> <td>Monografska zbirka Migracije</td> </tr> <tr> <td>ANG</td> <td>Monograph series Migracije/Migration</td> </tr> </table>	SLO	Monografska zbirka Migracije	ANG	Monograph series Migracije/Migration
SLO	Monografska zbirka Migracije					
ANG	Monograph series Migracije/Migration					
	Opis	<p>Inštitut za slovensko izseljenstvo in migracije izdaja večjezično monografsko zbirko Migracije pri ugledni znanstveni založbi, Založbi ZRC, od leta 2001. Zbirka je namenjena objavam znanstvenih monografij in zbornikov s področja humanističnih in družboslovnih ved, ki obravnavajo vprašanja, povezana z mednarodnimi migracijami. Prva urednica Migracij je bila dr. Janja Žitnik Serafin (2001–2008), sedanji urednik pa je dr. Jernej Mlekuž. Pod njunim uredništvom je v zbirki Migracije izšlo 22 znanstvenih monografij s področja slovenskega izseljenstva in priseljenstva v Sloveniji. Kot pobudniki, izdajatelji in uredniki znanstvene monografske zbirke Migracije, v kateri objavljajo avtorji iz domačih in tujih raziskovalnih organizacij oziroma univerz, so člani programske skupine poudarjeno aktivni na področju mednarodne promocije znanstvenih dosežkov s področja migracijskih študij.</p> <p>Od leta 2009 izhaja v okviru zbirke Migracije tudi podzbirka Migrantke.</p>				
	ANG	<p>Slovenian Migration Institute has been publishing its multilingual monograph series Migracije / Migrations within a distinguished academic publishing house, the ZRC Publishing since 2001. The series is aimed at publication of those scholarly monographs in the field of human and social sciences that treat subjects connected with international migration. Initially the monograph series was edited by Janja Žitnik Serafin (2001–2008); the current editor is Jernej Mlekuž. 22 scientific monographs on Slovenian emigration and immigration to Slovenia have been published in the Migracije/Migration series, edited by the above-mentioned editors. As the initiators, publishers and editors of this scholarly monograph series, which is open for publications of authors from Slovenian and foreign research organizations and universities, the members of the program group have been pronouncedly active in the field of Slovenian and international promotion of scientific achievements.</p>				

		Within this series, a "subseries" Migrantke / Migrant Women has been published since 2009.
	Šifra	C.07 Drugo uredništvo
	Objavljeno v	Migracije
	Tipologija	4.00 Sekundarno avtorstvo
3.	COBISS ID	260425984, 25998131 Vir: vpis v poročilo
	Naslov	SLO Mentorstvo doktorandom v obdobju 2009–12
		ANG Mentorships in doctoral dissertations in the period of 2009–12
	Opis	<p>Člani programske skupine so bili v obravnavanem obdobju mentorji pri 4 že zaključenih doktorskih disertacijah (ter 4 magistrskih delih) in komentorji pri 1 že zaključeni doktorski disertaciji (in 1 magistrskem delu). So tudi mentorji pri več pravkar nastajajočih doktorskih disertacijah. Zaključene disertacije, ki so nastale pod njihovim mentorstvom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• FERKOV, Katerina. Healing femininity - balancing energies : women and new age spirituality in the context of non-institutional complementary practice in Slovenia : dissertation. Nova Gorica, 2012. 263 str. <a href="http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/16Ferkov.pdf">http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/16Ferkov.pdf</a>. [COBISS.SI-ID 260425984];</li> <li>• ARCHAMBAULT, Elizabeth. Women's experiences in politics and power : testimonies of female constituent assembly members in Nepal : dissertation. Nova Gorica: [E. Archambault], 2012. 229 str. <a href="http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/24Archambault.pdf">http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/24Archambault.pdf</a>. [COBISS.SI-ID 2628603];</li> <li>• KOPRIVEC, Daša. Prisotnost in vrednotenje dediščine aleksandrink v življenju njihovih potomcev : doktorska disertacija. Ljubljana: [D. Koprivec], 2012. 135 f., ilustr. [COBISS.SI-ID 264159744];</li> <li>• MIHELAC, Lorena. Nacionalna identiteta in glasba pri šoloobveznih mladostnikih : disertacija. Nova Gorica: [L. Mihelač], 2011. 409 str., <a href="http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/15Mihelac.pdf">http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/15Mihelac.pdf</a>. [COBISS.SI-ID 259981312];</li> <li>• MIKOLA, Maša. Traces of diversity : multiculturalism across socio-political practices in Melbourne : dissertation. Nova Gorica, 2009. 323 str., <a href="http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/9Mikola.pdf">http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/9Mikola.pdf</a>. [COBISS.SI-ID 1303035];</li> </ul>
		<p>In the period of 2009–12, members of the programme team were mentors in 4 completed doctoral dissertations (and 4 master's theses) and co-mentors in 1 doctoral dissertation (and 1 master's thesis). They are also mentors in several other doctoral dissertations that are currently in the process of completion. The completed doctoral dissertations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• FERKOV, Katerina. Healing femininity - balancing energies : women and new age spirituality in the context of non-institutional complementary practice in Slovenia : dissertation. Nova Gorica, 2012. 263 str. <a href="http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/16Ferkov.pdf">http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/16Ferkov.pdf</a>. [COBISS.SI-ID 260425984];</li> <li>• ARCHAMBAULT, Elizabeth. Women's experiences in politics and power : testimonies of female constituent assembly members in Nepal : dissertation. Nova Gorica: [E. Archambault], 2012. 229 str. <a href="http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/24Archambault.pdf">http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/24Archambault.pdf</a>. [COBISS.SI-ID 2628603];</li> <li>• KOPRIVEC, Daša. Prisotnost in vrednotenje dediščine aleksandrink v življenju njihovih potomcev : doktorska disertacija. Ljubljana: [D. Koprivec], 2012. 135 f., ilustr. [COBISS.SI-ID 264159744];</li> <li>• MIHELAC, Lorena. Nacionalna identiteta in glasba pri šoloobveznih mladostnikih : disertacija. Nova Gorica: [L. Mihelač], 2011. 409 str.,</li> </ul>

		<a href="http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/15Mihelac.pdf">http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/15Mihelac.pdf</a> . [COBISS.SI-ID 259981312]; • MIKOLA, Maša. Traces of diversity : multiculturalism across socio-political practices in Melbourne : dissertation. Nova Gorica, 2009. 323 str., <a href="http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/9Mikola.pdf">http://www.ung.si/~library/doktorati/interkulturni/9Mikola.pdf</a> . [COBISS.SI-ID 1303035];	
Šifra	D.09 Mentorstvo doktorandom		
Objavljeno v	zgoraj navedenih disertacijah		
Tipologija	2.08 Doktorska disertacija		
4.	COBISS ID	0	Vir: vpis v poročilo
Naslov	SLO	Erasmus Mundus mednarodni podiplomski študijski program	
	ANG	Erasmus Mundus International postgraduate study program	
Opis	SLO	<p>Mednarodni podiplomski študijski program Migracije in medkulturni odnosi (European Master in Migration and Intercultural Relations) je plod sodelovanja med programsko skupino ter evropskimi in afriškimi univerzami, pod vodstvom University of Oldenburg (Nemčija). V akademskem letu 2011/12 se je program začel izvajati s podporo elitnega programa za mednarodno sodelovanje in izmenjavo študentov in profesorjev na področju visokega šolstva, Erasmus Mundus. Evropska komisija je program prepoznala kot edinstven predvsem zaradi interdisciplinarne in medkulturne perspektive. Študij se osredotoča na človekove pravice, demokratične vrednote, socialno državo in trg dela, to je na izzive, s katerimi se soočajo tako države članice EU kot širše globalni svet.</p> <p>Sodelujoče univerze: Univerza v Novi Gorici (Slovenija), University of Oldenburg (Nemčija), University of Stavanger (Norveška), University of South Bohemia (Češka Republika), Ahfad University for Women (Sudan), Makerere University Kampala (Uganda) in Mbarara University of Science &amp; Technology (Uganda).</p> <p>V letih 2004–2009 je bila direktorica tega študijskega programa prof. dr. Mirjam Milharčič Hladnik, od tedaj pa prof. dr. Marina Lukšič Hacin (<a href="http://www.emmir.org/faculty/course-directors/">http://www.emmir.org/faculty/course-directors/</a>). V slovenskem timu učiteljev tega programa so tudi drugi člani programske skupine.</p>	
	ANG	<p>International postgraduate study program European Master in Migration and Intercultural Relations is a result of the program group's cooperation with European and African universities with the support of an elite program for international cooperation and exchange of students and professors in higher education, Erasmus Mundus. European Commission recognised this program as unique mainly because of its interdisciplinary and intercultural perspective. The study program is focused on human rights, democratic values, welfare state and labour market – challenges faced by EU member states as well as the rest of the world.</p> <p>Participating universities: University of Nova Gorica (Slovenia), University of Oldenburg (Germany), University of Stavanger (Norway), University of South Bohemia (Czech Republic), Ahfad University for Women (Sudan), Makerere University Kampala (Uganda) and Mbarara University of Science &amp; Technology (Uganda).</p> <p>In 2004–2009, the director of this study program was Prof Dr Mirjam Milharčič Hladnik, since then it is led by Prof Dr Marina Lukšič Hacin (<a href="http://www.emmir.org/faculty/course-directors/">http://www.emmir.org/faculty/course-directors/</a>). Other members of the research program group are also members of the Slovenian teachers' team within this study program.</p>	
Šifra	D.10 Pedagoško delo		
Objavljeno v			

		(http://www.emmir.org/faculty/course-directors/)
	Tipologija	3.14 Predavanje na tuji univerzi
5.	COBISS ID	32806445 Vir: COBISS.SI
	Naslov	SLO Dosežki ameriških Slovencev: prispevek kulturam dveh domovin
		ANG Slovenian-American achievers: cultural contributions to two homelands
	Opis	<p>SLO Mednarodna dvojezična razstava, ki jo je dr. Mirjam Milharčič Hladnik pripravila v sodelovanju z Josephom Valencicem iz Clevelanda, je obeležila 20. obletnico osamosvojitve Slovenije s predstavitevijo kulturnih dosežkov slovenskih izseljencev v ZDA od filma, plesa, literature, do športa in likovne umetnosti ter glasbe. Poseben del razstave predstavlja prizadevanja ameriških Slovencev za ameriško priznanje samostojne Slovenije. Razstava je bila najprej postavljena v Atriju ZRC SAZU v Ljubljani [COBISS.SI-ID 32806445], nato v Ilirski Bistrici [COBISS.SI-ID 33326637], na gradu Dobrova [COBISS.SI-ID 34179117] in v Gorici v Italiji [COBISS.SI-ID 34179117]. Dosegljiva je tudi na spletu v obliki dveh dvojezičnih razstav: Dosežki ameriških Slovencev : prispevek kulturam dveh domovin = Slovenian-American achievers : cultural contributions to two homelands [COBISS.SI-ID 32806445] in Združeni Američani za Slovenijo = United Americans for Slovenia [COBISS.SI-ID 33563181].</p> <p>ANG International bilingual exhibition, prepared by Dr Mirjam Milharčič Hladnik in cooperation with Joe Valencic from Cleveland, Ohio, celebrated the 20th anniversary of the independence of Slovenia by presenting the cultural achievements of Slovenian migrants to the USA in the field of film, art, dance, literature, sport and music. A special section of the exhibition presented the endeavours of Slovenian Americans in 1991–92 for the US Government's recognition of the independent Slovenia. The exhibition was first set in Ljubljana [COBISS.SI-ID 32806445], then in Ilirska Bistrica [COBISS.SI-ID 33326637], at the Dobrova castle [COBISS.SI-ID 34179117] and in Gorizia, Italy [COBISS.SI-ID 34179117]. It is also available on the Internet in the form of two bilingual digital exhibitions: Dosežki ameriških Slovencev : prispevek kulturam dveh domovin = Slovenian-American achievers : cultural contributions to two homelands [COBISS.SI-ID 32806445] and Združeni Američani za Slovenijo = United Americans for Slovenia [COBISS.SI-ID 33563181].</p>
	Šifra	F.27 Prispevek k ohranjanju/varovanje naravne in kulturne dediščine
	Objavljeno v	2011; Avtorji / Authors: Valencic Joseph, Milharčič-Hladnik Mirjam
	Tipologija	3.12 Razstava

## 9. Drugi pomembni rezultati programske skupine<sup>8</sup>

Drugi pomembni rezultati projekta se nanašajo na prenos znanja v širši prostor z namenom sodelovanja pri raziskovalni, izobraževalni in kulturni dejavnosti na lokalni, nacionalni in mednarodni ravni. V okviru različnih domačih in mednarodnih izobraževalnih projektov (poleg omenjenega mednarodnega podiplomskega študijskega programa Migration and Intercultural Relations, ki ga programska skupina izvaja v sodelovanju s tremi univerzami iz drugih evropskih držav in tremi afriškimi univerzami) je v obdobju 2009–12 potekalo redno sodelovanje programske skupine s slovenskimi in tujimi šolami, nevladnimi organizacijami in kulturnimi ustanovami. Člani programske skupine so v obravnavanem obdobju izvedli na osnovnih in srednjih šolah ter na različnih oddelkih domačih in tujih univerz številne delavnice, seminarje in predavanja na temo migracij, integracije priseljencev, medkulturnih zmožnosti in medkulturnega sožitja. S preverjanjem učinkov teh dejavnosti (z anketami, intervjuji in kvalitativnimi raziskavami) so ugotovili občutno povečanje medkulturnih kompetenc učiteljskega kadra v Sloveniji v obravnavanem obdobju.

Člani programske skupine so v okviru kulturnih dejavnosti med drugim sodelovali tudi pri organizaciji in izvedbi festivala Vilenica, največjega mednarodnega literarnega festivala v Sloveniji. Rezultat njihovega sodelovanja je bila vključitev slovenskih izseljenskih književnikov (iz Argentine leta 2009 in iz drugih evropskih držav leta 2010) ter priseljenskih književnikov v Sloveniji (2011) na festival Vilenica. Poleg tega so s številnimi intervjuji, objavljenimi v dnevnem tisku, 21 radijskimi in TV oddajami ter sedmimi postavitvami mednarodnih razstav in sodelovanjem pri organizaciji še ene (razstava Najini starši so iz Bosne / Our parents are from Bosnia avtorice Lidije Juralič, 5.–15. 12. 2011, Ljubljana) prispevali k širjenju vednosti o slovenskih izseljencih in priseljencih v Sloveniji med najširšo javnostjo.

## 10. Pomen raziskovalnih rezultatov programske skupine<sup>9</sup>

### 10.1. Pomen za razvoj znanosti<sup>10</sup>

SLO

Selitve Slovencev in drugih etničnih skupin v zadnjih dveh stoletjih predstavljajo enega temeljnih družbenih procesov, tako na nacionalni kot na evropski in svetovni ravni. Zakon o odnosih Republike Slovenije s Slovenci zunaj njenih meja (Uradni list RS, št. 34/2006) določa, da država skrbi za ohranjanje in razvoj slovenskega jezika, kulture, kulturne dediščine in narodne identitete med Slovenci po svetu (čl. 9) in da raziskovalne institucije v Sloveniji posvečajo posebno pozornost raziskovanju pretekle in sedanje družbene stvarnosti slovenskih skupnosti po svetu (čl. 36). Kljub temu pa si interdisciplinarno raziskovalno področje migracijskih študij v Sloveniji ob bogatih dosedanjih raziskovalnih rezultatih in njihovi mednarodni odmevnosti še ni pridobilo zasluženega mesta med raziskovalnimi vsebinami, ki se jim priznava poseben nacionalni pomen. Z aktualnimi temami in pluralnimi raziskovalnimi pristopi smo želeli odločilno prispevati k utrditvi migracijskih študij v Sloveniji kot enega najaktualnejših raziskovalnih področij, ki mu v svetu posvečajo mnogo več raziskovalne pozornosti kot v Sloveniji. S kakovostnimi interdisciplinarnimi raziskavami slovenskega izseljenstva in priseljenstva v Slovenijo, s teoretsko-metodološko nadgradnjo, tematsko razširitvijo in aktualizacijo raziskovalnih vsebin, z vključitvijo komparativnih študij ter vpetostjo v mednarodne projekte smo postavili slovenske znanstvene dosežke ob bok svetovnim raziskavam, se vključevali v mednarodno delitev dela in neposredno prispevali k razvoju stroke. S tem so postali rezultati raziskav slovenskega izseljenstva, ki se v mednarodnem merilu odlikujejo po izvirnosti in odpiranju novih vidikov, pomemben sestavni del svetovnega znanstvenega korpusa. S poudarkom na humanističnih vidikih raziskovanja slovenskega izseljenstva in priseljenstva v Slovenijo, ki predstavljajo pretežni del predlaganega programa, pa smo želeli utrditi percepcijo raziskovalnega področja migracijskih študij in polja Narodno vprašanje kot humanistično-družboslovnega raziskovalnega področja.

ANG

Migrations during the past two centuries are perceived as one of the basic social processes on the national, European and global levels. The Law on relations of the Republic of Slovenia with Slovenians abroad (Uradni list RS, no. 34/2006) states that the country will protect and promote the development of Slovenian language, culture, national heritage and national identity of Slovenians abroad (Article 9) and that research institutions in Slovenia should pay special attention to the research of past and present social reality of Slovenian communities around the world (Article 36). In Slovenia, on the other hand, interdisciplinary research field of migration studies has, despite its rich research results and wide international response, not been included in the research contents that are acknowledged as nationally important. With topical themes and pluralist research approaches, we wished to contribute vitally to the consolidation of migration studies in Slovenia as one of the most relevant fields of research that is still drawing much more academic attention abroad than in Slovenia. With quality interdisciplinary research of Slovenian emigration and immigration to Slovenia, with further theoretical-methodological and thematic research, with actualisation of research contents, the use of comparative approach and its embedment into our international projects, we managed to include Slovenian research achievements into global research results and directly contribute to the development of migration studies as an autonomous international and interdisciplinary research field. The original research findings on Slovenian emigration and immigration to Slovenia have offered new insights and thus presented an important part of the international scientific corpus. Emphasising the humanistic approaches to the research of Slovenian migration issues, which has predominantly been used in the proposed research program, we wished to

strengthen the perception of migration studies and of the research field of "narodno vprašanje" ("national question") as a research field in which social sciences and the humanities are of equal importance

## 10.2.Pomen za razvoj Slovenije<sup>11</sup>

SLO

### NEPOSREDNI POMEN:

#### 1) ZA DRŽAVNO UPRAVO, KULTURNI RAZVOJ IN OHRANJANJE NACIONALNE IDENTITETE:

Pomen programa za kulturni razvoj Slovenije je v vitalnem prispevku rezultatov pri razvijanju medkulturne zavesti in povezovanju skupnega slovenskega kulturnega prostora, zlasti matičnega z izseljenskim. V sodobnih procesih globalizacije, ki se odražajo tudi na področju kulture, je tesna povezanost slovenskega kulturnega prostora pomemben predpogoj za suveren prihodnji kulturni razvoj Slovenije. Raziskave migracij in naše ekspertize za različna ministrstva prispevajo tudi k oblikovanju ustrežnejše migracijske in integracijske politike slovenske države, k razvoju družbene infrastrukture ter k utrjevanju nacionalne identitete.

2) ZA VAROVANJE KULTURNE DEDIŠČINE: S strokovnim sodelovanjem pri ohranjanju izseljenskega arhivskega gradiva po svetu ter z evidentiranjem, analizo, vrednotenjem in umestitvijo literarne in druge kulturno-umetniške produkcije slovenskih izseljencev v zakladnico slovenske nacionalne kulture smo prispevali k trajni ohranitvi slovenske izseljenske kulturne dediščine, ki bi sicer utonila v pozabo.

### POSREDNI POMEN ZA DRUŽBO:

1) PROMOCIJA DRŽAVE: Slovenski izseljenski umetniki, kulturni delavci, gospodarstveniki in izobraženci lahko s svojim delom promovirajo slovensko državo, v kolikor so sadovi njihovega dela prepoznani in priznani tudi v Sloveniji. S programom smo okrepili vezi med slovenskim izseljenstvom in Slovenijo, z mednarodno odmevnimi raziskovalnimi rezultati pa smo okrepili ugled slovenskih migracijskih študij v mednarodnem merilu.

2) DOSTOPANJE DO TUJIH ZNANJ: Z vključevanjem v evropske in bilateralne projekte, s študijskim bivanjem v tujini ter z aktivno udeležbo na mednarodnih konferencah in delavnicah so člani programske skupine izmenjavali raziskovalne izkušnje in znanja s tujimi raziskovalci. To je omogočilo tesno vpetost njihovega raziskovalnega dela v sodobne mednarodne teoretsko-metodološke trende.

3) VZGOJA IN IZOBRAŽEVANJE KADROV: S prenosom raziskovalnih rezultatov programa v proces dodiplomskega in podiplomskega univerzitetnega izobraževanja, v katerem sodelujejo člani programske skupine kot mentorji in nosilci predmetov, je raziskovalni program pomembno prispeval k vzgoji in izobraževanju novih kadrov na področju migracijskih študij.

4) RAZVOJ VISokega ŠOLSTVA: V okviru programa smo izvajali mednarodni podiplomski študijski program Migration and Intercultural Relations, ki ga izvajamo na Fakulteti za humanistiko UNG v sodelovanju s šestimi drugimi univerzami v Evropi in Afriki. Ta program, ki ga nenehno razvijamo, dograjujemo in vanj vključujemo nove univerze, je edinstven tovrstni primer v slovenskem visokem šolstvu na področju humanistike in družboslovja. S tem pomembno prispevamo k razvoju visokega šolstva v Sloveniji.

ANG

### DIRECT RELEVANCE:

1) FOR THE STATE ADMINISTRATION, CULTURAL DEVELOPMENT AND PRESERVATION OF NATIONAL IDENTITY: The importance of the proposed program for the cultural development of Slovenia is in its vital contribution to the promotion of intercultural awareness. In contemporary globalisation processes, a strong connection of Slovenian cultural space is also a necessary prerequisite for the sovereign future Slovenian cultural development. Research of migration and the elaboration of expertise for different ministries have contributed to the development of a better Slovenian migration and integration policy, as well as to the development of social infrastructure and the strengthening of national identity.

2) FOR THE PROTECTION OF CULTURAL HERITAGE: With our professional cooperation in preserving emigrant archive materials and with analysing and evaluating the literary and other cultural-artistic production of Slovenian emigrants, finding a proper place for these achievements within the treasury of Slovenian national culture, we continued to prevent Slovenian emigrant cultural heritage from falling into oblivion.

### INDIRECT RELEVANCE FOR THE SOCIETY:

1) PROMOTION OF THE COUNTRY: Slovenian emigrant artists, cultural workers, economists and professionals can only promote the Slovenian state when their work is known and recognised in Slovenia. The program has strengthened the links between Slovenian emigrants and Slovenia. It has produced internationally recognised results that have increased the reputation of Slovenian migration studies in the international sphere.

2) ACCESS TO THE FOREIGN KNOW-HOW: By their study visits and participation in European and bilateral projects as well as by their active participation at international conferences, the members of the program team exchanged research experience and findings with foreign researchers. In this way, the program group was able to benefit from current international theoretical and methodological trends.

3) DEVELOPMENT OF PERSONNEL: By means of the inclusion of the program research results into the (Slovenian and international) study programs in which they are involved as teachers and mentors, the members of the program team will vitally contribute to the training of new personnel in the field of migration studies.

4) DEVELOPMENT OF HIGHER EDUCATION: The program group continued to carry out the international postgraduate study program Migration and Intercultural Relations, organised at the School of Humanities, University of Nova Gorica, in cooperation with six other universities in Europe and Africa. This study program that we are continuously upgrading and including new foreign partners represents a unique example of this kind in Slovenia. Thus it has significantly contributed to the contemporary development of Slovenian higher education.

## 11. Zaključena mentorstva članov programske skupine pri vzgoji kadrov v obdobju

1.1.2009-31.12.2012<sup>12</sup>

### 11.1. Diplome<sup>13</sup>

vrsta usposabljanja	število diplom
bolonjski program - I. stopnja	2
bolonjski program - II. stopnja	5
univerzitetni (stari) program	0

### 11.2. Magisterij znanosti in doktorat znanosti<sup>14</sup>

Šifra raziskovalca	Ime in priimek	Mag.	Dr.	MR	
25643	Maša Mikola	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
28440	Urška Strle	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
0	Katerina Ferkov	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
0	Lorena Mihelač	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
0	Elisabeth Archambault	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
10901	Daša Koprivec	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
0	Ana Klinar	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
0	Stanislav Pospah	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	

Legenda:

**Mag.** - Znanstveni magisterij

**Dr.** - Doktorat znanosti

**MR** - mladi raziskovalec

## 12. Pretok mladih raziskovalcev – zaposlitev po zaključenem usposabljanju<sup>15</sup>

Šifra raziskovalca	Ime in priimek	Mag.	Dr.	Zaposlitev	



25643	Maša Mikola	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	F - Drugo
28440	Urška Strle	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	A - raziskovalni zavodi

Legenda zaposlitev:

- A** - visokošolski in javni raziskovalni zavodi
- B** - gospodarstvo
- C** - javna uprava
- D** - družbene dejavnosti
- E** - tujina
- F** - drugo

### 13. Vključenost raziskovalcev iz podjetij in gostovanje raziskovalcev, podoktorandov ter študentov iz tujine, daljše od enega meseca, v obdobju 1.1.2009-31.12.2012

Šifra raziskovalca	Ime in priimek	Sodelovanje v programski skupini	Število mesecev
0	Wegene Mengistu Denek	C - študent - doktorand	7
0	Mercy Mashingaidze	C - študent - doktorand	6
0	Mohammad Morad	C - študent - doktorand	5
0	Irena Grigoryan	C - študent - doktorand	4
0	Maria Angita Qusalasari	C - študent - doktorand	4

Legenda sodelovanja v programski skupini:

- A** - raziskovalec/strokovnjak iz podjetja
- B** - uveljavljeni raziskovalec iz tujine
- C** - študent - doktorand iz tujine
- D** - podoktorand iz tujine

### 14. Vključevanje v raziskovalne programe Evropske unije in v druge mednarodne raziskovalne in razvojne programe ter drugo mednarodno sodelovanje v obdobju 1.1.2009-31.12.2012<sup>16</sup>

SLO

Intensive Programmes Erasmus – Marina Lukšič Hacin

Erasmus/ Lifelong Learning Programme – Mirjam Milharčič Hladnik

EDUKA – vzgajati k različnosti (Interreg) – Marina Lukšič Hacin

MIRACLE – Migrants and refugees – A challenge for learning in European Schools – Kristina Toplak

Strokovne podlage, strategije in teoretske tematizacije za izobraževanje za medkulturne odnose ter aktivno državljanstvo. Evropski socialni skladi – Marina Lukšič Hacin

Learning Migration, Learning about Migration and Intercultural Relations in School and Teacher Training (Comenius 3) – Marina Lukšič Hacin

Step-in: Grundtvig STEP IN! Building Inclusive Societies through Active Citizenship Grant – Kristina Toplak

Comenius 1, Eea Norway Grants, (MVŠZT, EU sklad za regionalni razvoj) – Kristina Toplak

Comenius2, Eea Norway Grants, (MVŠZT, EU sklad za regionalni razvoj) – Kristina

Toplak

Joint Master in Migration and Intercultural Relations (z Univerzo v Novi Gorici) – Mirjam Milharčič Hladnik

European Master in Migration and Intercultural Relations (z UNG) – Marina Lukšič Hacin.

**15. Vključenost v projekte za uporabnike, ki v so obdobju trajanja raziskovalnega programa (1. 1. 2009 – 31. 12. 2012), potekali izven financiranja ARRS<sup>17</sup>**

SLO

Enake možnosti v slovenski diplomaciji (MZZ) – Marina Lukšič Hacin

Ustvarjalnost mladih (Urad RS za Slovence v zamejstvu in po svetu) – Kristina Toplak

Migrantke. Antropološki in zgodovinski vidiki migrantske izkušnje (Urad RS za Slovence v zamejstvu in po svetu) – Marina Lukšič Hacin

Dve domovini/Two Homelands, (JAK, Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu) – Jure Gombač, Kristina Toplak, Jernej Mlekuž

Internet kot medij ohranjanja narodne in kulturne dediščine med Slovenci po svetu (aplikativni projekt, SAZU) – Marjan Drnovšek

Etnična ekonomija: izziv ali ovira za gospodarstvo v Sloveniji in EU (aplikativni projekt, SAZU) – Jure Gombač

Ustvarjanje spomina in ohranjanje kulturne identitete med slovenskimi izseljenci in njihovimi potomci (aplikativni projekt, SAZU, Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu) – Mirjam Milharčič Hladnik

Demografska, etnična in migracijska dinamika v Sloveniji in njen vpliv na Slovensko vojsko (CRP, Ministrstvo za obrambo RS) – Janja Žitnik Serafin

Vpliv medetničnih in medverskih odnosov na mir in stabilnost Zahodnega Balkana (CRP, Ministrstvo za obrambo) – Marina Lukšič Hacin

Dosežki slovenskih izseljencev in njihovih potomcev v ZDA: prispevek kulturam dveh domovin (Urad vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu) – Mirjam Milharčič Hladnik

Podobe kanadskih Slovencev (Urad vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu) – Marina Lukšič Hacin

Go Girls! When Slovenian Women Left Home (JAK, Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu) – Marina Lukšič Hacin, Jernej Mlekuž

Klepetavi predmeti (JAK) – Jernej Mlekuž

Multicultural Slovenia za angleško govoreče pripadnike slovenske skupnosti po svetu (Urad vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu) – Janja Žitnik Serafin

**16. Ocena tehnološke zrelosti rezultatov programa in možnosti za njihovo implementacijo v praksi (točka ni namenjena raziskovalnim programom s področij humanističnih ved)<sup>18</sup>**

SLO

Večina projektov, naštetih v točki 10, predstavlja neposredno implementacijo znanstvenih spoznanj v naročniške projekte za izdelavo ekspertiz, predlogov, strategij za financiranje projektov.

**17. Ocenite, ali bi doseženi rezultati v okviru programa lahko vodili do ustanovitve spin-off podjetja, kolikšen finančni vložek bi zahteval ta korak ter kakšno infrastrukturo in**

**opremo bi potrebovali**

možnost ustanovitve spin-off podjetja	<input type="radio"/> DA <input checked="" type="radio"/> NE
potrebni finančni vložek	
ocena potrebne infrastrukture in opreme <sup>19</sup>	

**18. Izjemni dosežek v 2012<sup>20</sup>****18.1. Izjemni znanstveni dosežek**

ŽITNIK SERAFIN, Janja. Bridges and walls : Slovenian multiethnic literature and culture. Frankfurt am Main [etc.]: P. Lang, 2012. 376 str.

Knjiga je prvi korak k soočenju kulturnega položaja slovenskih izseljencev s položajem priseljencev v Sloveniji. Delo je sprožilo že prve mednarodne odzive, med drugim ugodno oceno v kolumbijski znanstveni reviji Ikala. Knjiga je nadgradnja avtoričine znanstvene monografije Večkulturna Slovenija (2008), ki je sprožila živahen odziv domače in mednarodne kritike v znanstvenih revijah s področja etničnih in migracijskih študij, slovenistike in literarnih znanosti (Slovene Studies, ZDA; Migracijske i etničke teme, Zagreb; Primerjalna književnost, Slavistična revija, Treatises and Documents/ Razprave in gradivo, Glasnik SED ...). Knjiga je bila vključena v sezname študijskega gradiva pri več predmetih dodiplomskega in podiplomskega študija na Univerzi v Novi Gorici in v mednarodnem podiplomskem študijskem programu Migration and Intercultural Relations.

**18.2. Izjemni družbeno-ekonomski dosežek**

Dosežki ameriških Slovencev : prispevek kulturam dveh domovin = Slovenian-American achievers : cultural contributions to two homelands.

Mednarodna dvojezična razstava, ki jo je dr. Mirjam Milharčič Hladnik pripravila v sodelovanju z Josephom Valencicem iz Clevelanda, je obeležila 20. obletnico osamosvojitve Slovenije s predstavitvijo kulturnih dosežkov slovenskih izseljencev v ZDA od filma, plesa, literature, do športa in likovne umetnosti ter glasbe. Poseben del razstave predstavlja prizadevanja ameriških Slovencev za ameriško priznanje samostojne Slovenije. Razstava je bila najprej postavljena v Atriju ZRC SAZU v Ljubljani, nato v Ilirski Bistrici, na gradu Dobrova in v Gorici v Italiji [. Dosegljiva je tudi na spletu v obliki dveh dvojezičnih razstav: Dosežki ameriških Slovencev: prispevek kulturam dveh domovin = Slovenian-American achievers : cultural contributions to two homelands in Združeni Američani za Slovenijo = United Americans for Slovenia.

**C. IZJAVE**

Podpisani izjavljam/o, da:

- so vsi podatki, ki jih navajamo v poročilu, resnični in točni
- se strinjamo z obdelavo podatkov v skladu z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov za potrebe ocenjevanja in obdelavo teh podatkov za evidence ARRS
- so vsi podatki v obrazcu v elektronski obliki identični podatkom v obrazcu v papirnati obliki
- so z vsebino poročila seznanjeni in se strinjajo vsi izvajalci raziskovalnega programa

**Podpisi:**

*zastopnik oz. pooblaščenca oseba JRO  
in/ali RO s koncesijo:*

in

*vodja raziskovalnega programa:*

Znanstvenoraziskovalni center  
Slovenske akademije znanosti in  
umetnosti

Marjan Drnovšek

## ŽIG

Kraj in datum: 

Ljubljana	14.3.2013
-----------	-----------

### Oznaka prijave: ARRS-RPROG-ZP-2013/55

<sup>1</sup> Opredelite raziskovalno področje po klasifikaciji FOS 2007 (Fields of Science). Prevajalna tabela med raziskovalnimi področji po klasifikaciji ARRS ter po klasifikaciji FOS 2007 (Fields of Science) s kategorijami WOS (Web of Science) kot podpodročji je dostopna na spletni strani ARRS (<http://www.arrs.gov.si/sl/gradivo/sifranti/preslik-vpp-fos-wos.asp>). [Nazaj](#)

<sup>2</sup> Napišite povzetek raziskovalnega programa v slovenskem jeziku (največ 3.000 znakov vključno s presledki – približno pol strani, velikost pisave 11) in angleškem jeziku (največ 3.000 znakov vključno s presledki – približno pol strani, velikost pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>3</sup> Napišite kratko vsebinsko poročilo, v katerem predstavite raziskovalno hipotezo in opis raziskovanja. Navedite ključne ugotovitve, znanstvena spoznanja, rezultate in učinke raziskovalnega programa in njihovo uporabo ter sodelovanje s tujimi partnerji. Največ 12.000 znakov vključno s presledki (približno dve strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>4</sup> Realizacija raziskovalne hipoteze. Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>5</sup> V primeru bistvenih odstopanj in sprememb od predvidenega programa dela raziskovalnega programa, kot je bil zapisan v predlogu raziskovalnega programa oziroma v primeru sprememb, povečanja ali zmanjšanja sestave programske skupine v zadnjem letu izvajanja raziskovalnega programa, napišite obrazložitev. V primeru, da sprememb ni bilo, to navedite. Največ 6.000 znakov vključno s presledki (približno ena stran, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>6</sup> Navedite znanstvene dosežke (največ pet), ki so nastali v okviru tega programa. Raziskovalni dosežek iz obdobja izvajanja programa (do oddaje zaključnega poročila) vpišete tako, da izpolnite COBISS kodo dosežka – sistem nato sam izpolni naslov objave, naziv, IF in srednjo vrednost revije, naziv FOS področja ter podatek, ali je dosežek uvrščen v A'' ali A'. [Nazaj](#)

<sup>7</sup> Navedite družbeno-ekonomske dosežke (največ pet), ki so nastali v okviru tega programa. Družbeno-ekonomski dosežek iz obdobja izvajanja programa (do oddaje zaključnega poročila) vpišete tako, da izpolnite COBISS kodo dosežka – sistem nato sam izpolni naslov objave, naziv, IF in srednjo vrednost revije, naziv FOS področja ter podatek, ali je dosežek uvrščen v A'' ali A'.

Družbeno-ekonomski dosežek je po svoji strukturi drugačen kot znanstveni dosežek. Povzetek znanstvenega dosežka je praviloma povzetek bibliografske enote (članka, knjige), v kateri je dosežek objavljen.

Povzetek družbeno-ekonomskega dosežka praviloma ni povzetek bibliografske enote, ki ta dosežek dokumentira, ker je dosežek sklop več rezultatov raziskovanja, ki je lahko dokumentiran v različnih bibliografskih enotah. COBISS ID zato ni enoznačen, izjemoma pa ga lahko tudi ni (npr. prehod mlajših sodelavcev v gospodarstvo na pomembnih raziskovalnih nalogah, ali ustanovitev podjetja kot rezultat programa ... - v obeh primerih ni COBISS ID). [Nazaj](#)

<sup>8</sup> Navedite rezultate raziskovalnega programa iz obdobja izvajanja programa (do oddaje zaključnega poročila) v primeru, da katerega od rezultatov ni mogoče navesti v točkah 7 in 8 (npr. ker se ga v sistemu COBISS ne vodi). Največ 2.000 znakov vključno s presledki (približno 1/3 strani, velikost pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>9</sup> Pomen raziskovalnih rezultatov za razvoj znanosti in za razvoj Slovenije bo objavljen na spletni strani: <http://sicris.izum.si/> za posamezen program, ki je predmet poročanja. [Nazaj](#)

<sup>10</sup> Največ 4.000 znakov vključno s presledki. [Nazaj](#)

<sup>11</sup> Največ 4.000 znakov vključno s presledki. [Nazaj](#)

<sup>12</sup> Upoštevajo se le tiste diplome, magisteriji znanosti in doktorati znanosti (zaključene/i v obdobju 1. 1. 2009 – 31. 12. 2012), pri katerih so kot mentorji sodelovali člani programske skupine. [Nazaj](#)

<sup>13</sup> Vpišite število opravljenih diplom v času trajanja raziskovalnega programa glede na vrsto usposabljanja. [Nazaj](#)

<sup>14</sup> Vpišite šifro raziskovalca in/ali ime in priimek osebe, ki je v času trajanja raziskovalnega programa pridobila naziv magister znanosti in/ali doktor znanosti ter označite doseženo izobrazbo. V primeru, da se je oseba usposabljala po programu Mladi raziskovalci, označite MR. [Nazaj](#)

<sup>15</sup> Za mlade raziskovalce, ki ste jih navedli v tabeli 11.2. točke (usposabljanje so uspešno zaključili v obdobju od 1. 1. 2009 do 31. 12. 2012), ustrezno označite, kje so se zaposlili po zaključenem usposabljanju. [Nazaj](#)

<sup>16</sup> Navedite naslove projektov in ime člana programske skupine, ki je bil vodja/koordinator navedenega projekta. Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>17</sup> Navedite naslove projektov, ki ne sodijo v okvir financiranja ARRS (npr: industrijski projekti, projekti za druge naročnike, državno upravo, občine idr.) in ime člana programske skupine, ki je bil vodja/koordinator navedenega projekta. Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>18</sup> Opišite možnosti za uporabo rezultatov v praksi. Opišite izdelke oziroma tehnologijo in potencialne trge oziroma tržne niše, v katere sodijo. Ocenite dodano vrednost izdelkov, katerih osnova je znanje, razvito v okviru programa oziroma dodano vrednost na zaposlenega, če jo je mogoče oceniti (npr. v primerih, ko je rezultat izboljšava obstoječih tehnologij oziroma izdelkov). Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>19</sup> Največ 1.000 znakov vključno s presledki (približno 1/6 strani, velikost pisave 11) [Nazaj](#)

<sup>20</sup> Navedite en izjemni znanstveni dosežek in/ali en izjemni družbeno-ekonomski dosežek raziskovalnega programa v letu 2012 (največ 1000 znakov, vključno s presledki, velikost pisave 11). Za dosežek pripravite diapozitiv, ki vsebuje sliko ali drugo slikovno gradivo v zvezi z izjemnim dosežkom (velikost pisave najmanj 16, približno pol strani) in opis izjemnega dosežka (velikost pisave 12, približno pol strani). Diapozitiv/-a priložite kot priponko/-i k temu poročilu. Vzorec diapozitiva je objavljen na spletni strani ARRS <http://www.arrs.gov.si/sl/gradivo/>, predstavitev dosežkov za pretekla leta pa so objavljena na spletni strani <http://www.arrs.gov.si/sl/analize/dosez/>. [Nazaj](#)

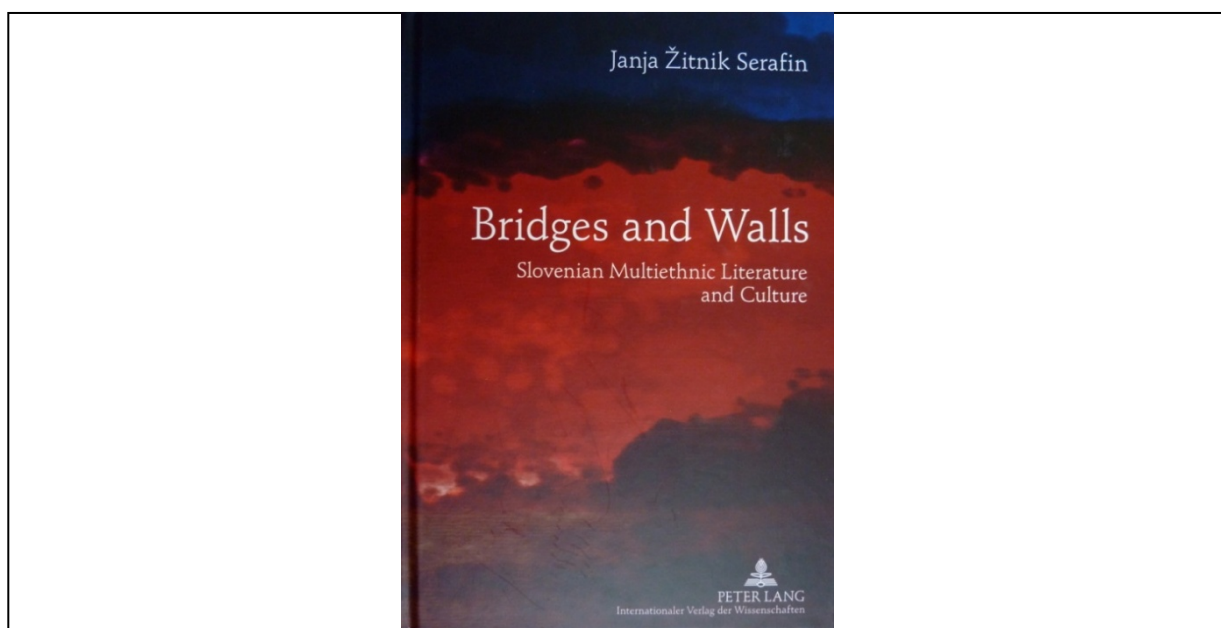
Obrazec: ARRS-RPROG-ZP/2013 v1.00

4A-99-B9-79-32-05-E3-C8-90-FA-DD-CE-8D-E9-11-2A-D6-25-33-DD

## 5 DRUŽBOSLOVJE

Področje: 5.11 Narodno vprašanje

Dosežek 1: znanstvena monografija, Vir: ŽITNIK SERAFIN, Janja. *Bridges and walls : Slovenian multiethnic literature and culture*. Frankfurt am Main [etc.]: P. Lang, cop. 2012. 376 str., kategorija: 2A (Z1, A", A')



Knjiga je prvi korak k soočenju družbeno-kulturnega položaja slovenskih izseljencev s položajem priseljencev v Sloveniji. Delo je sprožilo že prve odzive v mednarodni javnosti, med drugim ugodno oceno v kolumbijski znanstveni reviji *Ikala*. Knjiga je nadgradnja avtoričine znanstvene monografije *Večkulturna Slovenija* (2008), ki je takoj po izidu sprožila živahen odziv domače in mednarodne kritike v znanstvenih revijah s področja etničnih in migracijskih študij, slovenistike in literarnih znanosti (*Slovene Studies*, ZDA; *Migracijske i etničke teme*, Zagreb; *Primerjalna književnost*, *Slavistična revija*, *Treatises and Documents: Journal of Ethnic Studies / Razprave in gradivo: Revija za narodnostna vprašanja*, *Glasnik SED*, *Dve domovini / Two Homelands* ...). Knjiga je bila vključena v sezname študijskega gradiva pri več predmetih dodiplomskega in podiplomskega študija na Univerzi v Novi Gorici in v mednarodnem podiplomskem študijskem programu Migration and Intercultural Relations.

## 5 DRUŽBOSLOVJE

### 5.11 Narodno vprašanje

Dosežek 2: mednarodna razstava, Vir: Dosežki ameriških Slovencev : prispevek kulturam dveh domovin = Slovenian-American achievers : cultural contributions to two homelands

DOSEŽKI AMERIŠKIH SLOVENCEV;  
PRISPEVEK KULTURAM DVEH DOMOVIN  
SLOVENIAN-AMERICAN ACHIEVERS;  
CULTURAL CONTRIBUTIONS TO TWO HOMELANDS



 Glasba Music	 Likovna Umetnost Fine Arts	 Književnost Literature
 Gledališče Film Stage Screen	 Osebnosti slovenske skupnosti Slovenian Community Leaders	 Šport Sports

Slovenci so morda res majhna skupnost znotraj severnoameriškega talnika, njihovi ustvarjalni dosežki pa so veliki, morda celo večji, kot bi pričakovali glede na njihovo število. Slovenci v ZDA so dosegli priznanje na vseh področjih kulture, od književnosti, drame in filma do glasbe, plesa, športa in vizualne umetnosti.

Mnogi posamezniki so spodbujali ustvarjalnost v svojih skupnostih v mestih in naseljih, kjer so rasle slovenske kulturne skupine. Drugi so se uveljavili na svojih področjih znotraj večinske kulture in dosegli nacionalno priznanje.

Slovenci so izkoristili priložnost, vire in tehnologijo, ki so jim bili dosegljivi v Novem svetu. Slovenci v ZDA so prvi izvajali glasbo in recitacije na posnetih po radiu in televiziji, včasih tudi celo desetletje, preden so te medije uvedli v Slovenijo.

Ustvarjalni zagon slovenskih migrantov se je razmahnil po drugi svetovni vojni, ko so si njihovi angleško govoreči in visoko izobraženi otroci ustvarjali kariere in se uveljavljali s svojim delom. Čeprav je morda le malo resnično slovenskega v njihovi ustvarjalnosti, so še vedno v navdih in ponos Slovencev vsepovsod.

Slovencians may be a small entity within the melting pot of North America, but their creative accomplishments are considerable, perhaps even greater than their number might promise. Slovencians in the United States have achieved recognition in every expression, from literature, drama and film to music, dance, sports and the visual arts.

Many individuals inspired creativity within their communities in cities and settlements where Slovenian cultural groups thrived. Others excelled at their crafts in mainstream circles to attain national acclaim.

Slovenians took advantage of the opportunities, resources and technology available to them in the New World. Slovencians in the United States were the first to perform Slovenian music and recitations on recordings, radio and television, sometimes a decade before comparable media were created in Slovenia.

The creative impulse of Slovenian migrants blossomed after World War II as their English-speaking, college-educated children built careers and became known for their work. Although there may be little intrinsically Slovenian about their genius, they still inspire and instill pride in Slovencians everywhere.

Avtorja razstave: dr. Valencic - Cleveland, dr. Mirjam Milharčič Hladnik - Inštitut za slovensko izseljenstvo in migracije ZRC SAZU  
Oblikovanje in postavitvev razstave: Anamarija Lukič, Bina Fekjaja

© 2011 - Inštitut za slovensko izseljenstvo in migracije ZRC SAZU

KOLOFON

Mednarodna dvojezična razstava, ki jo je dr. Mirjam Milharčič Hladnik pripravila v sodelovanju z Josephom Valencicem iz Clevelanda, je obeležila 20. obletnico osamosvojitve Slovenije s predstavitvijo kulturnih dosežkov slovenskih izseljencev v ZDA od filma, plesa, literature, do športa in likovne umetnosti ter glasbe. Poseben del razstave predstavlja prizadevanja ameriških Slovencev za ameriško priznanje samostojne Slovenije. Razstava je bila najprej postavljena v Atriju ZRC SAZU v Ljubljani [COBISS.SI-ID [32806445](#)], nato v Ilirski Bistrici [COBISS.SI-ID [33326637](#)], na gradu Dobrova [COBISS.SI-ID [34179117](#)] in v Gorici v Italiji [COBISS.SI-ID [34179117](#)]. Dosegljiva je tudi na spletu v obliki dveh dvojezičnih razstav: *Dosežki ameriških Slovencev : prispevek kulturam dveh domovin = Slovenian-American achievers : cultural contributions to two homelands* [COBISS.SI-ID [32806445](#)] in *Združeni Američani za Slovenijo = United Americans for Slovenia* [COBISS.SI-ID [33563181](#)].